

# Nos mots à nous

Autor(en): **Chs.M.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **81 (1954)**

Heft 2

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-228868>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

— *Tsakon chon mihi* (chacun son métier, de Cyprien Ruffieux), par M. Camille Ruffieux (parler de la Gruyère) ;

— *La légende de Pra-Diabla*, ainsi que deux souvenirs sur le patois, par M. Léon L'Homme, à Mézières-Fribourg (parler du Centre, district de la Glâne) ;

— *Noûthrou vegnoûbliou* (notre vignoble), ainsi qu'une historiette, par M. André Bersier, à Châbles-Fribourg (parler de la Broye).

Avec ce dernier parler, toutes les variétés dialectales fribourgeoises auront été entendues ; de même, avec *Tobi di j'élyudzo* et Jean Risse, nous aurons terminé le tour d'horizon des principaux auteurs patoisants de ce canton... excepté Louis Bornet, que nous ne manquerons pas d'aborder à l'occasion.

\* \* \*

L'émission du *samedi 24 octobre à 16 h. 10* sera consacrée au défunt patois genevois ; elle sera la seule pour ce canton.

Dès le mois de novembre, ce sera le tour du patois valaisan, le plus vivace peut-être de Romandie, et qui nous retiendra un bon « pair » de temps ; première émission : *samedi 7 novembre à 16 h. 10*.

*Chs Montandon.*

## NOS MOTS A NOUS

### III

Les termes spéciaux de la pêche sont le plus souvent patois ; ainsi les noms des filets. Voici, notamment pour le lac de Neuchâtel, les appellations des « petits » filets :

- la *bondallaira*, pour pêcher la « bondelle » ;
- la *godzonaira*, pour pêcher le goujon ;
- le *berfou* ou *berfolet*, pour la lotte ;
- le *tramail* ;
- la *tsachaira* (mot venant de « chasse »).

Et voici les noms des « grands » filets :

- la *gropaira* (même origine qu'« agripper ») ;
- la *zinetta* ou *monto* ;
- le *revin*.

Ajoutons que le nom du poisson *féra* vient des patois lémaniques, et malgré cela les dictionnaires ont bien dû l'accueillir ; il en sera peut-être un jour de même pour la « bondelle », du patois *bondalla*.

*Chs M.*